



Министерство транспорта Российской Федерации
Федеральное агентство морского и речного транспорта

**Федеральное государственное учреждение
«Администрация морских портов
Приморского края»**

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ В МОРСКОМ ПОРТУ ЗАРУБИНО

(Утверждены приказом Минтранса России
от 15 апреля 2013 г. № 122)

(Зарегистрировано в Минюсте России
21 мая 2013 г. № 28455)

COMPULSORY HARBOUR REGULATIONS FOR THE SEAPORT OF ZARUBINO

(Approved by the order
of Ministry of Transport of the Russian Federation
dated April 15, 2013 No. 122)

(Registered in Ministry of Justice of Russia
on May 21, 2013 N 28455)

ОГЛАВЛЕНИЕ

I.	Общие положения	5
II.	Описание морского порта	7
III.	Правила захода судов в морской порт и выхода судов из морского порта	9
IV.	Правила плавания судов на акватории морского порта	12
V.	Описание зоны действия систем управления движением судов и правила плавания судов в этой зоне	15
VI.	Правила стоянки судов в морском порту и указание мест их стоянки	15
VII.	Правила обеспечения экологической безопасности, соблюдения карантина в морском порту	19
VIII.	Правила пользования специальными средствами связи на территории и акватории морского порта A1 и A2 Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности	19
IX.	Сведения о границах морских районов A1 и A2 Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности	20
X.	Сведения о технических возможностях морского порта в части приема судов и о глубинах акватории морского порта	21
XI.	Сведения о переработке опасных грузов	22
XII.	Сведения о передаче информации капитанами судов, находящихся в морском порту, при возникновении угрозы актов незаконного вмешательства в морском порту	22
XIII.	Сведения о передаче навигационной и гидрометеорологической информации капитанам судов, находящихся в морском порту	23
Приложение № 1		
	СВЕДЕНИЯ О РЕКОМЕНДОВАННОМ ПУТИ № 25 И ФАРВАТЕРЕ ГАВАНИ СИЛАЧ	25
Приложение № 2		
	СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЯХ МОРСКОГО ПОРТА В ЧАСТИ ПРИЕМА СУДОВ	26
Приложение № 3		
	СВЕДЕНИЯ О ЯКОРНЫХ СТОЯНКАХ МОРСКОГО ПОРТА	27
Приложение № 4		
	СВЕДЕНИЯ О КАНАЛАХ СВЯЗИ ОЧЕНЬ ВЫСОКОЙ ЧАСТОТЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В МОРСКОМ ПОРТУ	30
Приложение № 5		
	СВЕДЕНИЯ О МИНИМАЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ И МОЩНОСТИ БУКСИРОВ ДЛЯ ШВАРТОВНЫХ ОПЕРАЦИЙ СУДОВ В МОРСКОМ ПОРТУ	31

CONTENTS

I.	General provisions	5
II.	Description of the seaport	7
III.	Rules of entering the seaport by ships and leaving the seaport by ships	9
IV.	Rules of navigation by ships within seaport waters	12
V.	Description of operational zones of Vessel Traffic Control System and ships navigation rules within these zones	15
VI.	Rules of anchorage in the seaport and allocation of berths	15
VII.	Environmental safety rules and quarantine regulations in seaport	19
VIII.	Rules of using specialized communication devices within the territory and waters of the seaport A1 and A2 of Global Maritime Distress and Safety System	19
IX.	IX. Details of boundaries of sea areas A1 and A2 of Global Maritime Distress and Safety System	20
X.	Details of the seaport waters depths and technical capacity of the seaport's anchorage / berthing facilities	21
XI.	Details of dangerous goods handling	22
XII.	Details of transmitting information by masters of ships staying in the seaport on the threat of acts of illegal interference in the seaport	22
XIII.	Details of transmitting navigational and hydrometeorological information to the masters of ships staying in the seaport	23
Appendix No. 1		
	DETAILS OF THE RECOMMENDED PATHWAY NO. 25 AND DEEP STREAM OF SILACH HARBOUR	25
Appendix No. 2		
	DETAILS OF TECHNICAL CAPABILITIES OF SEAPORT REGARDING ACCEPTANCE OF SHIPS AND BERTHS	26
Appendix No. 3		
	DETAILS OF ANCHORAGES AT THE SEAPORT	27
Appendix No. 4		
	DETAILS OF THE VERY HIGH FREQUENCY CHANNELS OF SEAPORT	30
Appendix No. 5		
	DETAILS OF THE MINIMUM QUANTITY AND POWER CAPACITY OF TUGBOATS FOR MOORING OPERATIONS OF SHIPS AT THE SEAPORT	31

Приложение № 6
СВЕДЕНИЯ О РАЙОНАХ АКВАТОРИИ МОРСКОГО ПОРТА
«РЕЙД № 1» И «РЕЙД № 2» 32
Приложение № 7
СВЕДЕНИЯ О РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ УЧАСТКАХ № 4-10, 19
АКВАТОРИИ МОРСКОГО ПОРТА 33

Appendix No. 6
DETAILS OF THE AREAS “ROADSTEAD No. 1” AND
“ROADSTEAD No. 2” WITHIN THE SEAPORT’S WATERS 32
Appendix No. 7
DETAILS ABOUT FISHING AREAS No. 4 – 10, 19 WITHIN
THE SEAPORT’S WATERS 33

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

ПРИКАЗ
от 15 апреля 2013 г. № 122

**ОБ УТВЕРЖДЕНИИ
ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ПОСТАНОВЛЕНИЙ
В МОРСКОМ ПОРТУ ЗАРУБИНО**

В соответствии со статьей 14 Федерального закона от 8 ноября 2007 г. № 261-ФЗ «О морских портах в Российской Федерации и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2007, № 46, ст. 5557; 2008, № 29 (ч. I), ст. 3418, № 30 (ч. II), ст. 3616; 2009, № 52 (ч. I), ст. 6427; 2010, № 19, ст. 2291, № 48, ст. 6246; 2011, № 1, ст. 3, № 11, ст. 1688, № 17, ст. 2313, № 30 (ч. I), ст. 4590, 4594; 2012, № 26, ст. 3446) приказываю:

Утвердить прилагаемые Обязательные постановления в морском порту Зарубино.

Министр
М.Ю.СОКОЛОВ

**THE MINISTRY OF TRANSPORT
OF THE RUSSIAN FEDERATION**

ORDER
dated April 15, 2013 N 122

**ON APPROVAL
OF COMPULSORY HARBOUR REGULATIONS
FOR THE SEAPORT OF ZARUBINO**

In compliance with clause 14 of the Federal Statute dated 8 November 2007 No. 261-ФЗ «On seaports in the Russian Federation and on amending certain legislative acts of the Russian Federation» (Corpus of legislative acts of the Russian Federation, 2007 No. 46 cl. 5557; 2008 No. 29 (p. I) cl. 3418, No. 30 (p. II) cl. 3616; 2009 No. 52 (p. I) cl. 6427; 2010 No. 19 cl. 2291, No. 48 cl. 6246; 2011 No. 1 cl. 3, No. 11 cl. 1688, No. 17 cl. 2313, No. 30 (p. I) cl. 4590, cl. 4594; 2012 No. 26 cl. 3446) I hereby order:

To sanction enclosed Compulsory Harbour Regulations for the seaport of Zarubino.

Minister
M.Yu.SOKOLOV

Утверждены
приказом Минтранса России
от 15 апреля 2013 г. № 122

Approved
by the order of Ministry of Transport of Russia
dated April 15, 2013 No. 122

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ В МОРСКОМ ПОРТУ ЗАРУБИНО

COMPULSORY HARBOUR REGULATIONS FOR THE SEAPORT OF ZARUBINO

I. Общие положения

I. General provisions

1. Обязательные постановления в морском порту Зарубино (далее – Обязательные постановления) разработаны в соответствии с Федеральным законом от 8 ноября 2007 г. № 261-ФЗ «О морских портах в Российской Федерации и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» <1>, Федеральным законом от 30 апреля 1999 г. № 81-ФЗ «Кодекс торгового мореплавания Российской Федерации» <2>, Общими правилами плавания и стоянки судов в морских портах Российской Федерации и на подходах к ним <3> (далее – Общие правила).

1. The Compulsory Harbour Regulations for the seaport of Zarubino (hereinafter referred to as Compulsory Harbour Regulations) have been developed according to the Federal Statute dated November 8, 2007 No. 261-ФЗ «On seaports in the Russian Federation and on amending certain legislative acts of the Russian Federation» <1>, the Federal Statute dated April 30, 1999 No. 81-ФЗ «Russian Federation Merchant Marine Code» <2>, General Rules of navigation and stay of ships in seaports of the Russian Federation and in approaches thereto <3> (further – General rules).

<1> Собрание законодательства Российской Федерации, 2007, № 46, ст. 5557; 2008, № 29 (ч. I), ст. 3418, № 30 (ч. II), ст. 3616; 2009, № 52 (ч. I), ст. 6427; 2010, № 19, ст. 2291, № 48, ст. 6246; 2011, № 1, ст. 3, № 13, ст. 1688, № 17, ст. 2313, № 30 (ч. I), ст. 4590, 4594; 2012, № 26, ст. 3446.

<2> Собрание законодательства Российской Федерации, 1999, № 18, ст. 2207; 2001, № 22, ст. 2125; 2003, № 27 (ч. I), ст. 2700; 2004, № 15, ст. 1519, № 45, ст. 4377; 2005, № 52 (ч. I), ст. 5581; 2006, № 50, ст. 5279; 2007, № 46, ст. 5557, № 50, ст. 6246; 2008, № 29 (ч. I), ст. 3418, № 30 (ч. II), ст. 3616, № 49, ст. 5748; 2009, № 1, ст. 30, № 29, ст. 3625; 2010, № 27, ст. 3425, № 48, ст. 6246; 2011, № 23, ст. 3253, № 25, ст. 3534, № 30 (ч. I), ст. 4590, 4596, № 45, ст. 6335, № 48, ст. 6728; 2012, № 18, ст. 2128, № 25, ст. 3268, № 31, ст. 4321.

<3> Приказ Минтранса России от 20 августа 2009 г. № 140 «Об утверждении Общих правил плавания и стоянки судов в морских портах Российской Федерации и на подходах к ним» (зарегистрирован Минюстом России 24 сентября 2009 г., регистрационный № 14863) с изменениями, внесенными приказом Минтранса России от 22 марта 2010 г. № 69 (зарегистрирован Минюстом России 29 апреля 2010 г., регистрационный № 17054).

<1> Corpus of legislative acts of the Russian Federation, 2007 No. 46 cl. 5557; 2008 No. 29 (p. I) cl. 3418, No. 30 (p. II) cl. 3616; 2009 No. 52 (p. I) cl. 6427; 2010 No. 19 cl. 2291, No. 48 cl. 6246; 2011 No. 1 cl. 3, No. 13 cl. 1688, No. 17 cl. 2313, No. 30 (p. I) cl. 4590, cl. 4594; 2012 No. 26 cl. 3446.

<2> Corpus of legislative acts of the Russian Federation, 1999 No. 18 cl. 2207; 2001 No. 22 cl. 2125; 2003 No. 27 (p. I) cl. 2700; 2004 No. 15 cl. 1519, No. 45 cl. 4377; 2005 No. 52 (p. I) cl. 5581; 2006 No. 50 cl. 5279; 2007 No. 46 cl. 5557, No. 50 cl. 6246; 2008 No. 29 (p. I) cl. 3418, No. 30 (p. II) cl. 3616, No. 49 cl. 5748; 2009 No. 1 cl. 30, No. 29 cl. 3625; 2010 No. 27 cl. 3425, No. 48 cl. 6246; 2011 No. 23 cl. 3253, No. 25 cl. 3534, N 30 (p. I) 4590 cl. 4596, No. 45 cl. 6335, No. 48 cl. 6728; 2012 No. 18 cl. 2128, No. 25 cl. 3268, No. 31 cl. 4321.

<3> Order of Ministry of Transport of Russia dated August 20, 2009 No. 140 "On approval of General rules of navigation and stay of ships in seaports of the Russian Federation and in approaches thereto" (registered by Ministry of Justice of Russia on September 24, 2009, registration No. 14863) as amended by the order of Ministry of Transport of Russia dated March 22, 2010 No. 69 (registered by Ministry of Justice of Russia on April 29, 2010, registration No. 17054).

2. Настоящие Обязательные постановления содержат описание морского порта Зарубино (далее – морской порт); правила захода судов в морской порт и выхода судов из морского порта; правила плавания судов на акватории морского порта; описание зоны действия системы управления движением судов и правила плавания судов в этой зоне; правила стоянки судов в морском порту и указание мест их стоянки; правила обеспечения экологической безопасности, соблюдения карантина в морском порту; правила пользования специальными средствами связи на территории и акватории морского порта; сведения о границах морского порта; сведения о границах морских районов А1 и А2 Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности (далее – ГМССБ); сведения о технических возможностях морского порта в части приема судов; сведения о периоде навигации; сведения о районах обязательной лоцманской проводки судов; сведения о глубинах акватории морского порта; сведения о переработке опасных грузов; сведения об организации плавания судов во льдах в морском порту; сведения о передаче информации капитанами судов, находящихся в морском порту, при возникновении угрозы актов незаконного вмешательства в морском порту; сведения о передаче навигационной и гидрометеорологической информации капитанам судов, находящихся в морском порту; иную предусмотренную нормативными правовыми актами Российской Федерации в области торгового мореплавания информацию.

3. Настоящие Обязательные постановления подлежат исполнению судами независимо от их национальной и ведомственной принадлежности, а также физическими лицами и юридическими лицами независимо от организационно-правовой формы и формы собственности, осуществляющими деятельность в морском порту.

2. The present Compulsory Harbour Regulations contain Zarubino seaport description (hereinafter referred to as Seaport); rules of entering the seaport and leaving the seaport by ships; rules of a navigation by ships within the seaport waters; description of operational zone of Vessel Traffic Control System and ship navigation rules in this zone; rules of anchoring of ships in seaport and allocation of berths; rules of ensuring environmental safety, compliance with quarantine regulations at the seaport; rules of using specialized communication devices on the territory and within the waters of the seaport; details of the seaport boundaries; details of the boundaries of sea areas A1 and A2 of the Global Maritime Distress and Safety System (hereinafter referred to as GMDSS); details of technical capability of the port's berthing facilities; details of the navigation season; details of area of compulsory pilotage; details of water depths within the seaport; details of handling dangerous goods; details of ice navigation organization in the seaport; details of transmitting information by masters of ships staying in the seaport in case of threat of unlawful interference in the seaport; details of transmitting navigational and hydrometeorological information to masters of ships staying in the seaport; any other information stipulated by the regulatory legal acts of the Russian Federation related to merchant shipping.

3. The present Compulsory Harbour Regulations must be followed by any ships regardless of their national and departmental identity, as well as by individuals and legal entities transacting business within the seaport regardless of their legal organizational form and form of ownership.

4. Плавание судов в морском порту и на подходах к нему, стоянка судов на акватории морского порта осуществляется в соответствии с Общими правилами и настоящими Обязательными постановлениями.

II. Описание морского порта

5. Морской порт расположен на побережье Японского моря и включает в себя акваторию бухты Троицы, гавань Силач и прилегающую акваторию в заливе Посьет.

Границы морского порта утверждены распоряжением Правительства Российской Федерации от 19 мая 2009 г. № 683-р <1>.

<1> Собрание законодательства Российской Федерации, 2009, № 21, ст. 2618.

6. Морской порт является незамерзающим портом.

7. Навигация в морском порту осуществляется круглогодично, морской порт осуществляет работу круглосуточно, имеет грузо-пассажирский постоянный многосторонний пункт пропуска через государственную границу Российской Федерации <1>.

<1> Распоряжение Правительства Российской Федерации от 20 ноября 2008 г. № 1724-р (Собрание законодательства Российской Федерации, 2008, № 49, ст. 5844).

8. Судходство в морском порту осуществляется в гидрометеорологических условиях, характеризующихся периодическими тайфунами и туманами с нулевой видимостью, резкой сменой направления ветра и существенными различиями этих направлений в зависимости от района акватории морского порта, а также ветрами северо-западного направления большой силы.

4. Navigation of ships within the seaport and its approaches, anchorage of ships within the seaport waters must be carried out in accordance with the General Rules and the present Compulsory Harbour Regulations.

II. Description of the seaport

5. The seaport is located on the coast of the Sea of Japan and includes Troitsa Bay, Silach Harbour and contiguous waters of Posyet Gulf.

The seaport's boundaries are endorsed by decree of the government of the Russian Federation No. 683-p <1> dated May 19, 2009.

<1> Corpus of legislative acts of the Russian Federation, 2009 No. 21 cl. 2618.

6. The seaport is ice-free.

7. The seaport is open for navigation all year round, it operates 24 hours a day and has a permanent multilateral cargo / passenger entry point to the Russian Federation <1>.

<1> Order of the Government of the Russian Federation dated November 20, 2008 No. 1724-p (Corpus of legislative acts of the Russian Federation, 2008 No. 49 cl. 5844).

8. Navigation in the seaport is characterized by hydrometeorological conditions of periodic typhoons, fogs with nil visibility, rapid changes of wind direction and essential distinctions of these directions depending on seaport areas and sites, as well as strong north-west winds.

9. Морской порт является местом убежища для судов в штормовую погоду.

10. Район обязательной лоцманской проводки судов включает акваторию морского порта.

11. В морском порту осуществляются обслуживание пассажиров, операции с грузами, включая опасные грузы класса 4 опасности Международной морской организации (далее – ИМО).

12. Морской порт имеет возможности для пополнения запасов продовольствия, топлива, пресной воды, приема нефте-содержащих вод, всех категорий мусора, а также проведения ремонта оборудования и водолазного осмотра судна.

13. Морской порт входит в зону действия морских районов А1 и А2 ГМССБ.

14. Сведения о рекомендованном пути № 25 и фарватере гавани Силач приведены в приложении № 1 к настоящим Обязательным постановлениям.

15. Сведения о технических возможностях морского порта в части приема судов приведены в главе X настоящих Обязательных постановлений и в приложении № 2 к настоящим Обязательным постановлениям.

16. Сведения о якорных стоянках морского порта приведены в приложении № 3 к настоящим Обязательным постановлениям.

17. Сведения о каналах связи очень высокой частоты, используемых в морском порту (далее – ОВЧ), приведены в приложении № 4 к настоящим Обязательным постановлениям.

18. В морском порту осуществляется буксирное обеспечение судов. Сведения о минимальном количестве и мощности буксиров для швартовых операций судов в морском порту приведены в приложении № 5 к настоящим Обязательным постановлениям.

9. The seaport is a place of a refuge for ships in stormy weather.

10. The area of compulsory pilotage includes all waters of seaport.

11. The seaport performs passenger and cargo operations, including handling of dangerous cargo of 4th danger classes as specified by International Maritime Organization (hereinafter referred to as IMO).

12. The seaport has facilities for replenishing food supplies, fresh water supplies, refueling, accepting oily bilge water, garbage of all types as well as for repairing equipment and diver surveys of ships.

13. The seaport is included into an operational zone of sea areas A1 and A2 of the GMDSS.

14. Details on the recommended path No. 25 and deep stream of Silach Harbour is set forth in the appendix N 1 to the present Compulsory regulations.

15. Details on technical capability of the seaport's berthing facilities are given in Chapter X of the present Compulsory Regulations and in appendix No. 2 thereto.

16. Details of anchorages and berths of the seaport are listed in appendix No. 3 to present Compulsory Harbour Regulations.

17. Details of the communication channels of very high frequency used in sea port (hereinafter referred to as VHF) are listed in appendix No. 4 to the present Compulsory Harbour Regulations.

18. The seaport provides tugboat support. Details on the minimum number and power capacity of tugboats for berthing operations in seaport are described in appendix No. 5 to the present Compulsory Harbour Regulations.

19. Сведения о районах акватории морского порта «Рейд № 1» и «Рейд № 2» приведены в приложении № 6 к настоящим Обязательным постановлениям.

20. Сведения о рыбопромысловых участках № 4–10, 19 акватории морского порта приведены в приложении № 7 к настоящим Обязательным постановлениям.

III. Правила захода судов в морской порт и выхода судов из морского порта

21. Информация о заходе судна в морской порт и выходе судна из морского порта передается капитану морского порта по адресу в сети Интернет: www.portcall.marinet.ru.

22. Оформление капитаном морского порта приходов в морской порт и выходов из морского порта судов, осуществляющих операции по обслуживанию и снабжению судов, находящихся на акватории морского порта и на подходах к нему, объектов инфраструктуры морского порта (далее – суда портового флота), не производится.

Разрешение на плавание таких судов на акватории морского порта и плавание за границами морского порта с возвращением в морской порт выдается капитаном морского порта на срок не более 90 дней. Срок действия указанного в настоящем абзаце разрешения не может превышать срок действия любого из судовых документов.

23. Разрешение на плавание судна на акватории морского порта и плавание за границами морского порта с возвращением в морской порт выдается капитаном морского порта при условии соответствия судна, его экипажа, корпуса, машин, механизмов и устройств применимым требованиям в области безопасности мореплавания и защиты морской среды от загрязнения на основании документов, предусмотренных в при-

19. Details on areas of the seaport waters “Roadstead No 1” and “Roadstead No. 2” are set forth in the appendix No. 6 to the present Compulsory Regulations.

20. Information about the fishing areas No. 4 – 10 and 19 within the seaport waters are set forth in the appendix No. 7 to the present Compulsory Regulations.

III. Rules of entering the seaport by ships and leaving the seaport by ships

21. The information on entering and leaving the seaport by ships is transferred to the Harbour Master via the following URL address: www.portcall.marinet.ru.

22. Registration by the Harbour Master of ships entering and leaving the seaport is not performed if the ships render services and carry supplies for other vessels within the seaport waters and on approaches to the seaport as well as for objects of the seaport infrastructure (hereinafter ships of the port fleet).

The permission for moving of such ships in waters of seaport and beyond its boundaries with returning to the seaport is issued by the Harbour Master for the duration no more than 90 days. Period of validity of the permission specified in the present paragraph cannot exceed period of validity of any of a ship’s papers.

23. Harbour Master issues permission for moving of a ship in the seaport’s waters and beyond its boundaries with returning to the seaport if the ship, its crew, hull, machinery, equipment and appliances comply with applicable regulations related to safety and protection of marine waters from pollution on the basis of documents stipulated by appendixes No. 1 and 2 to General Rules and subject to providing the following information by the ship’s master (shipowner) or maritime agent:

Ship’s IMO number (if applicable)

ложениях № 1 и 2 к Общим правилам, и заявления капитана судна (судовладельца) либо морского агента, в котором указываются следующие сведения:

- ИМО номер судна (если применимо);
- название судна на русском и английском языках;
- позывной сигнал судна;
- номер судна подвижной морской службы;
- наименование и ИМО номер судовладельца и оператора судна;
- класс судна (наименование организации, уполномоченной на классификацию и освидетельствование судов, выдавшей классификационное свидетельство);
- основные характеристики судна (тип судна, год постройки, валовая вместимость, дедвейт, длина наибольшая, ширина наибольшая, высота борта, модуль, осадка наибольшая, осадка носом, осадка кормой, район ГМССБ, разрешенный район плавания);
- характер выполняемой судном работы;
- количество членов экипажа судна и их гражданство;
- предполагаемый район плавания;
- имеющиеся ограничения по району и сезону плавания судна;
- сведения об охране судна;
- информация о санитарно-эпидемиологической обстановке на борту судна;
- информация о неисправности судовых грузовых устройств (механизмов) при наличии, а также о любых серьезных несоответствиях судна международным требованиям в области охраны человеческой жизни на море, безопасности мореплавания, защиты морской среды от загрязнения с судов, транспортной безопасности.

- Name of the ship in Russian and in English
- Ship's call sign
- Ship's number of maritime mobile service
- Name and IMO number of the ship's owner and operator
- Ship's class (name of the organization authorized to assign class and survey ships that issued classification certificate)
- Ship's main characteristics (its type, year of build, gross tonnage, deadweight, maximum length, maximum width, depth, module, maximum draught, forward draught, after draught, GMDSS area, permitted navigation area)
- Nature of performed work
- Number of crew members and their citizenship
- Planned area of navigation
- Any area or season restrictions
- Information about the ship's security
- Information about sanitary and epidemiological conditions aboard the vessel
- Information about defects of ship's cargo facilities (mechanisms) if any as well as about any material non-compliances of the ship to international requirements related to protection of human life at sea, navigation safety, protection of marine environment from pollution by ships, transportation safety.

24. Разрешение на плавание судна на акватории морского порта и плавание за границами морского порта с возвращением в морской порт выдается капитаном морского порта в письменном виде с указанием в нем сведений, приведенных в заявлении капитана судна (судовладельца) либо морского агента, а также ограничений по району и сезону плавания, установленных для судна капитаном морского порта, даты выдачи и срока действия разрешения.

25. При изменении сведений, указанных в заявлении капитана судна (судовладельца) либо морского агента для оформления разрешения на плавание судна на акватории морского порта и плавание за границами морского порта с возвращением в морской порт во время действия указанного разрешения, капитан судна (судовладелец) либо морской агент извещает об этом капитана морского порта для оформления нового разрешения.

26. О выходе из морского порта и о заходе в морской порт в период действия разрешения на плавание судно портового флота уведомляет капитана морского порта на 71 канале связи ОВЧ, позывной «Владивосток-Трафик».

27. Оформление капитаном морского порта прихода судов в морской порт и выхода их из морского порта осуществляется круглосуточно у причалов, в районе акватории морского порта «Рейд № 1» и в районе якорной стоянки № 18 с учетом режима работы грузо-пассажирского постоянного многостороннего пункта пропуска через государственную границу Российской Федерации.

В зависимости от ледовых условий на акватории морского порта для оформления судов могут использоваться районы якорных стоянок № 11, 14, 16 морского порта.

24. Permission for moving of a ship in the seaport's waters and beyond the boundaries of the seaport with returning to the seaport is issued by the Harbour Master in writing stating information contained in the application of the ship's master (shipowner) or maritime agent as well as navigation area restrictions set for the ship by the Harbour Master, date of issue and period of validity of the permission.

25. In case information stated in the application of the ship's master (shipowner) or maritime agent for registration of permission to navigate within the seaport's waters or outside it with subsequent return to the seaport changes within the period of validity of the stated permission, the ship's master (shipowner) or maritime agent must inform the Harbour Master about such change in order to obtain a new permission.

26. During the period of validity of permission a ship of port fleet must notify the Harbour Master about departures from the seaport and calls thereto using VHF channel 71 and call sign "Vladivostok-Traffic".

27. Registration by Harbour Master of ships entering and leaving the seaport is performed 24 hours at berths, in the seaport's waters area "Roadstead No. 1", in the anchorage area No. 18 taking into account regime of multilateral cargo / passenger entry point to the Russian Federation.

Depending on ice conditions within the seaport's waters anchorage areas No. 11, 14 and 16 can be used for registering ships.

IV. Правила плавания судов на акватории морского порта

28. В морском порту действует разрешительный порядок движения и стоянки судов в соответствии с графиком расстановки и движения судов в морском порту, за исключением маломерных судов, используемых в некоммерческих целях, спортивных парусных и прогулочных судов.

29. График расстановки и движения судов в морском порту утверждается капитаном морского порта ежедневно на основании информации о заходе судна, передаваемой в соответствии с пунктом 21 настоящих Обязательных постановлений, и размещается по адресу в сети Интернет: www.pma.ru.

Движение судов на акватории морского порта и проведение операций по постановке судов на якорь и снятию их с якоря регулируется в соответствии с графиком расстановки и движения судов в морском порту службой управления движением судов (далее – СУДС).

30. Плавание судов, за исключением маломерных судов, используемых в некоммерческих целях, спортивных парусных и прогулочных судов на акватории морского порта осуществляется по рекомендованному пути и фарватеру.

31. На акватории бухты Троицы установлено двустороннее движение судов, которые должны следовать с правой по ходу стороны рекомендованного пути.

32. В проходе в бухту Троицы между мысом Слычкова и мысом Стенина и на акватории гавани Силач установлено одностороннее движение судов, направление которого регулируется СУДС в зависимости от интенсивности судоходства на акватории морского порта.

33. На акватории морского порта суда должны следовать на безопасном расстоянии от причалов морского порта и иметь скорость, исключающую появление спутной волны.

IV. Rules of navigation by ships within seaport waters

28. In seaport there is authorization-based procedure of navigation and anchoring of ships in accordance with the Schedule of arrangement and movement of ships in the seaport. The procedure does not apply to boats used for non-commercial purposes, sports sailing ships and holiday cruisers.

29. The Schedule of arrangement and movement of ships in the seaport is authorized by the Harbour Master daily on the basis of the information on ship call, provided in accordance with p. 21 of the present Compulsory Harbour Regulations, and is posted at www.pma.ru.

Movement and anchorage of ships in the seaport waters are regulated according to the Schedule of arrangement and movement of ships by Vessel Traffic Control System (further – VTCS).

30. Navigation of ships except for boats used for non-commercial purposes, sports sailing ships and holiday cruisers within the seaport's waters is carried out on the recommended paths and deep streams.

31. A two-way traffic of ships is enforced within the waters of Troitsa Bay. Ships must navigate on the right side along the recommended route.

32. A one-way traffic of ships is enforced at the entrance to Troitsa Bay between the Slychkov Cape and Stenin Cape and within the waters of Silach Harbour. Direction the ships movements is regulated by VTCS depending on traffic intensity within the seaports' waters.

33. Ships must navigate within the seaport's waters at a safe distance from berths at the speed that rules out wake waves.

34. The ships must embark/disembark pilots at the position of 42°34,80' N and 131°06,05' E at roadsteads, anchorages and at berths as well as waiting area of Posyet Gulf.

34. Прием лоцмана на судно либо высадка лоцмана с судна осуществляется в точке с координатами 42°34,80' северной широты и 131°06,05' восточной долготы, на рейдах, якорных стоянках и у причалов морского порта, а также в районе ожидания в заливе Посьет.

35. От обязательной лоцманской проводки судов в морском порту освобождаются:

маломерные суда;

спортивные парусные суда;

суда, осуществляющие прибрежное рыболовство;

суда портового флота;

суда валовой вместимостью менее 500 с осадкой не более четырех метров.

36. Скорость движения судов на акватории морского порта не должна превышать девяти узлов, за исключением судов, совершающих плавание исключительно на акватории морского порта (далее – суда местного плавания), и судов с динамическим принципом поддержания.

Скорость движения судов местного плавания и судов с динамическим принципом поддержания на акватории морского порта не должна превышать 12 узлов.

37. При видимости менее одной морской мили суда с динамическим принципом поддержания на акватории морского порта должны следовать в водоизмещающем положении.

38. Буксировка судов на акватории морского порта разрешается способами: «за кормой» – при длине буксирного троса не более 80 метров, «лагом» – не более одного судна, «методом толкания» – не более двух судов.

39. Буксировка судов с выведенными из эксплуатации винторулевым комплексом, главными двигателями или якорным устройством в пределах акватории морского порта допускается при скорости ветра не более десяти метров в секунду.

35. Ships which are exempt from compulsory pilotage:

Boats

Sports sailing ships

Coastal fishing ships

Port fleet ships

Ships with gross tonnage less than 500 t and draught not greater than four meters;

36. Ship's speed within the seaport's waters must not exceed nine knots except for ships that navigate exclusively within the seaport's waters (hereinafter referred to as local ships) and ships with dynamic positioning.

Speed of local ships and ships with dynamic positioning within the seaport's waters must not exceed 12 knots.

37. When visibility is less than one mile ships with dynamic positioning must navigate within the seaport's waters in displacement condition.

38. Towage of ships in the seaport's waters is authorized by the following methods: "behind a stern" with the tow rope length no more than 80 meters, "alongside towing" – not more than one ship, "pushing method" – not more than two ships.

39. Towage of ships with non-functioning propeller-rudder system, main engines or the anchor device within the seaport's waters is carried out under the wind speed not exceeding ten meters per second.

40. Буксировка судов с выведенными из эксплуатации винторулевым комплексом, главными двигателями или якорным устройством, за исключением судов портового флота и судов валовой вместимостью менее 300, осуществляется с лоцманским обеспечением.

41. Обгон судов на акватории морского порта не допускается, за исключением судов местного плавания, получивших разрешение на обгон у СУДС, а также маломерных и спортивных парусных судов.

42. На акватории морского порта разрешается перевозка людей на судах местного плавания при скорости ветра не более 14 метров в секунду и (или) волнении моря до двух баллов и видимости не менее пяти кабельтовых.

43. Плавание судов на рыбопромысловых участках акватории морского порта осуществляется с особой осторожностью.

44. Проведение тренировок и соревнований на гребных, парусных и моторных судах допускается в северной и восточной части бухты Троицы. При этом указанные суда не должны создавать помех судам на ходу или стоящим на якоре.

Движение парусных и гребных судов в районе акватории морского порта «Рейд № 1» разрешается с использованием механического двигателя либо на буксире.

45. На акватории морского порта маломерным, спортивным парусным и прогулочным судам запрещается:

плавание при скорости ветра свыше 14 метров в секунду и / или видимости менее трех кабельтовых;

приближение к судам на якорных стоянках на расстояние менее двух кабельтовых;

плавание при отсутствии радиосвязи с СУДС;

пересечение курсов судов по носу и маневрирование в непосредственной близости от судов и плавучих средств, находящихся на ходу.

40. Towage of ships with non-functioning propeller-rudder system, main engines or the anchor gear within the seaport's waters, except for ships of port fleet and ships with gross tonnage not greater than 300 is carried out with pilot support.

41. Overtaking of ships within the seaport's area is forbidden except for local moving ships that were permitted to overtake by VTCS, as well as boats and sports sailing ships.

42. People can be transported with local ships within the seaport's waters under the wind speed not greater than 14 meters per second and (or) heaving of sea up to 2 points and visibility not less than five cables.

43. Ships should exercise special care while navigating in fishing areas of the seaport's waters.

44. Conducting trainings and competitions using rowboats, sail and motor boats is allowed only in the northern and eastern parts of Troitsa Bay. In this case the stated ships must not hinder navigating or anchored ships.

Navigation of rowboats and sailboats within the seaport's "Roadstead No. 1" is permitted only with a mechanical engine or tugboat.

45. Boats, sports sailing ships and holiday cruisers are not allowed within the seaport's waters:

To navigate under the wind speed higher than 14 meters per second and / or visibility less than three cables;

To approach the ships standing on anchor and at berths at a distance closer than two cables;

To navigate in the absence of radio communication with VTCS;

To cross ahead of ships and maneuver in immediate proximity from ships and floating structures in operation.

V. Описание зоны действия
систем управления движением судов
и правила плавания судов в этой зоне

46. На акватории морского порта действует региональная служба управления движением судов залива Петра Великого (далее – РСУДС).

Сектор № 5 РСУДС включает в себя бухту Троицы и залив Посъета и ограничен с юга линией, соединяющей мысы Гамова и Сулова. В секторе № 5 РСУДС действует как СУДС морского порта.

47. СУДС морского порта оповещает суда об ограничении движения на акватории морского порта на каналах связи ОВЧ, приведенных в приложении № 4 к настоящим Обязательным постановлениям. При объявлении ограничения движения суда обязаны действовать в соответствии с указаниями СУДС морского порта.

VI. Правила стоянки судов в морском порту
и указание мест их стоянки

48. Стоянка судов в морском порту осуществляется в районах якорных стоянок № 11, 14, 16, 18 и в районе ожидания в заливе Посъет.

49. Район якорной стоянки № 11 предназначен для якорной стоянки сухогрузных судов для прохождения пограничного и таможенного контроля.

Район якорной стоянки № 14 предназначен для якорной стоянки сухогрузных судов.

Район якорной стоянки № 16 предназначен для стоянки судов, в том числе карантинной.

V. Description of operational zones
of Vessel Traffic Control System and ship navigation
rules within these zones

46. The Regional Vessel Traffic Control System (RVTCS) of Peter the Great Bay acts in the seaport's waters.

Sector No. 5 of RVTCS includes Troitsa Bay and Posyet Gulf; on the south it is limited by the line connecting Gamova Cape and Suslova Cape. RVTCS acts as the seaport's VTCS within the sector No. 5.

47. VTCS notifies ships about traffic restrictions in seaport water area on VHF channels stated in the appendix No. 4 to the present Compulsory Regulations. At the announcement of traffic restriction ships are obliged to act according to instructions of the seaport's VTCS.

VI. Rules of anchorage in the seaport
and allocation of berths

48. Anchorage of ships within the seaport's waters at anchorage areas No. 11, 14, 16 and 18 and in the waiting area in Posyet Gulf.

49. Anchorage No. 11 is intended for anchorage of general cargo ships that wait for border and customs control.

Anchorage No. 14 is intended for anchorage of general cargo ships.

Anchorage No. 16 is intended for stay of ships, including anchorage for health clearance.

Район якорной стоянки № 18 предназначен для стоянки судов, в том числе танкеров.

Район ожидания в заливе Посьет предназначен для стоянки судов в ожидании захода в морской порт.

50. Постановка судов на якорь вне якорных стоянок не допускается, за исключением маломерных, спортивных парусных и прогулочных судов, а также аварийных случаев с судами.

51. Постановка судов на якорных стоянках осуществляется таким образом, чтобы корпуса судов не выходили за пределы границ якорных стоянок.

52. Стоянка буксирных судов с ошвартованными у борта несамоходными судами на якорных стоянках, а также их букеровка допускается при скорости ветра не более 14 метров в секунду.

53. Стоянка на якорю на акватории морского порта судов без экипажа и судов с неисправными главными двигателями, рулевым, якорным устройствами, ОВЧ-радиостанцией допускается при наличии буксирного обеспечения.

54. Швартовные операции судов в морском порту выполняются с обязательным буксирным обеспечением с учетом сведений о минимальном количестве и мощности буксиров для швартовных операций судов в морском порту, которые приведены в приложении № 5 к настоящему Обязательным постановлениям, за исключением судов портового флота, маломерных, спортивных парусных судов и судов валовой вместимостью до 500.

55. Стоянка судов более чем в два корпуса у причалов морского порта не допускается.

56. Не допускаются швартовные операции судов у причалов терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота при видимости менее трех кабельтовых либо в темное время суток.

Anchorage No. 18 is intended for stay of ships, including tankers.

Waiting area at Posyet Gulf is intended for ships waiting to call at the seaport.

50. Ships are not allowed to anchor outside the anchorage areas except for boats, sports sailing ships and holiday cruisers, as well as emergency situations.

51. Ships should be anchored so that their hulls did not extend beyond the boundaries of anchorage areas.

52. Anchorage of tugboats at anchorage areas with non-self-propelled vessels anchored alongside as well as bunkering are allowed under the wind speed not greater than 14 meters per second.

53. Anchorage of non-self-propelled ships without crew and ships with defective main engines, steering, anchor devices, non-operational VHF radio station is permitted with tugboat support only.

54. Mooring operations within the seaport are performed with compulsory tugboat support taking into account information about minimal number and capacity of tugboats for mooring operations within the seaport set forth in appendix No. 5 to the present Compulsory Regulations except for ships of port fleet, boats, sports sailing ships and ships with gross tonnage under 500.

55. Anchorage of ships at the seaport's piers with more than two hulls side by side is not allowed.

56. Mooring operations of ships near piers of fishing ships terminal under visibility less than three cables or in nighttime is not allowed.

57. Одновременное проведение швартовных операций судов на смежных причалах в морском порту не допускается.

58. Швартовку судна к причалу осуществляют швартовщики из расчета:

судно валовой вместимостью до 500 – 1 швартовщик;

судно валовой вместимостью от 501 до 1500 – 2 швартовщика;

судно валовой вместимостью от 1501 до 2500 – 3 швартовщика;

судно валовой вместимостью от 2501 до 5000 – 4 швартовщика;

судно валовой вместимостью от 5001 до 10000 – 6 швартовщиков;

судно валовой вместимостью от 10001 до 35000 – 8 швартовщиков.

Руководитель швартовщиков должен быть обеспечен радиосвязью с судном.

59. Швартовные операции производятся при скорости ветра не более 14 метров в секунду и высоте волны не более двух баллов, за исключением случаев:

связанных с угрозой жизни или здоровью человека, повреждения и (или) уничтожения имущества;

стоянки судна у причала либо на якорной стоянке, не являющихся безопасными.

60. При получении штормового предупреждения или при усилении ветра свыше 12 метров в секунду суда, стоящие на якоре, должны быть готовы к незамедлительной смене места якорной стоянки или выходу из морского порта.

61. При получении штормового предупреждения суда, ошвартованные лагом у причалов № 3 и 4 и у причала № 6 терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота,

57. Simultaneous conduct of mooring operations of ships at adjacent berths in the seaport is not allowed.

58. Berthing of ship to pier is provided by berth crew whose complement depends on gross tonnage of a ship, by following:

For a ship gross tonnage up to 500 – 1 linesman;

For a ship gross tonnage from 501 to 1,500 – 2 linesmen;

For a ship gross tonnage from 1,501 to 2,500 – 3 linesmen;

For a ship gross tonnage from 2,501 to 5,000 – 4 linesmen;

For a ship gross tonnage from 5,001 to 10,000 – 6 linesmen;

For a ship gross tonnage from 10,001 to 35,000 – 8 linesmen;

The linesmen leader should be provided with a radio communication with a ship.

59. Mooring operations should be implemented at wind speed not greater than 14 meters per second and wave condition not higher than 2 except for the following cases involving:

Threat to life and health of an individual, damage and (or) loss of property;

Moorage or anchorage of a ship is not safe.

60. On receiving a storm warning or when wind speed exceeds 12 meters per second ships staying at anchorage should be ready to change the anchorage place immediately or leave the seaport.

61. On receiving a storm warning ships berthed board to board near piers No. 3, No. 4 and No. 6 of the terminal for fishing ships must be ready to immediately leave the stated piers.

должны быть готовы к незамедлительному отходу от указанных причалов.

62. Суда, стоящие у причалов, указанных в пункте 61 настоящих Обязательных постановлений, должны быть готовы к незамедлительному отходу при:

усилении ветра северного или северо-западного направлений свыше 12 метров в секунду – от причалов № 3 и 4;

усилении ветра южного или юго-западного направлений свыше 12 метров в секунду – от причалов терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота;

зыби более 0,5 метра при ветрах восточных направлений (восток, юго-восток) и южных направлений (юг, юго-восток) – от причалов № 3 – 4.

63. При получении штормового предупреждения, либо фактическом ухудшении погоды (увеличении скорости ветра свыше 14 метров в секунду), либо высоте волны более двух метров все грузовые операции с нефтью, нефтепродуктами и лесом должны быть прекращены.

64. Грузовые операции с использованием порталных кранов, автокранов и судовых погрузочных средств в морском порту допускаются при скорости ветра не более 14 метров в секунду, с использованием плавкрана – при скорости ветра не более 12 метров в секунду.

65. Не допускается складирование грузов на причалах морского порта в пределах полосы шириной не менее двух метров от линии кордона причалов.

66. Выполнение водолазных работ на акватории морского порта допускается при:

скорости ветра до десяти метров в секунду и высоте волны до двух метров;

глубине под килем осматриваемого судна более двух метров; прекращении на осматриваемом судне грузовых операций.

62. Ships berthed near piers stated in p. 61 of the present Compulsory Regulations must be ready to leave immediately if:

North or north-west wind gets stronger than 12 meters per second – from piers No. 3 and 4;

South or south-west wind gets stronger than 12 meters per second – from piers for fishing ships;

Sea swelling get higher than 0.5 meters under eastern winds (east, south-east) and southern winds (south, south-east) – from piers No. 3 and 4;

63. On receiving storm warning or in case of actual deterioration of weather (wind stronger than 14 meters per second) or in case of wave higher than two meters all cargo operations with oil, petrochemicals and wood must be suspended.

64. Cargo operations with use of portal cranes, truck cranes and ship loading devices in the seaport are performed at wind speed not greater than 14 meters per second, and with use of floating cranes – at wind speed not greater than 12 meters per second.

65. Stowing cargo on the seaport's piers within the area of two meters from the jetty head is not allowed.

66. Diving operations within seaport waters are allowed under the following conditions:

Speed of a wind no greater than 10 meters per second, wave height not greater than two meters;

Keel clearance under inspected ship not less than two meters;

Termination of all cargo operations on a ship.

VII. Правила обеспечения экологической безопасности, соблюдения карантина в морском порту

67. Сточные и нефтесодержащие воды в морском порту принимаются в сборные емкости сборщиков судовых отходов.

68. Для сбора сухого мусора, пищевых отходов с судов на каждом причале установлены контейнеры.

69. Сброс изолированного балласта в морском порту разрешается в том случае, если балласт был принят или заменен в Японском море на расстоянии до ближайшего берега не менее 200 морских миль и глубине моря не менее 200 метров, о чем в судовом журнале имеется подтверждающая запись.

На судах, имеющих танки для изолированного балласта, прием и слив балласта производится по трубопроводам, отделенным от иных трубопроводов и не используемым для перекачки нефтесодержащих и (или) сточных вод.

70. Судно, на котором выявлен больной с симптомами, предполагающими наличие особо опасной инфекции, вместе с экипажем, пассажирами и грузом встает для проведения противоэпидемиологических мероприятий к причалу № 3 либо в район якорной стоянки № 16.

VIII. Правила пользования специальными средствами связи на территории и акватории морского порта

71. Связь между судами и службами морского порта осуществляется на каналах связи ОБЧ, приведенных в приложении № 4 к настоящим Обязательным постановлениям, или по телефону.

72. Суда на ходу должны нести постоянную радиовахту на 16 и 71 каналах связи ОБЧ. Суда на якорных стоянках и у при-

VII. Environmental safety rules and quarantine regulations in seaport

67. Bilge and oily waters can be accepted at the seaport to receptacles of shipboard wastes collector.

68. Each berth is equipped with containers for collecting dry garbage and food wastes.

69. Dumping of the isolated ballast in sea port is authorized in the event that the ballast has been taken or replaced in the Sea of Japan at the distance of at least 200 miles to the nearest coast and at the depth at least 200 meters that should be confirmed with the logbook record.

Ships that have tanks for isolated ballast should take and dump it using pipelines separated from other pipelines that are not used to pump oily and (or) bilge waters.

70. The ship on which a patient with symptoms suspecting of particularly dangerous infection is revealed should anchor at position No. 3 or to the anchorage area No. 16 together with crew, passengers and cargo for carrying out epidemiology activities.

VIII. Rules of using specialized communication devices within the territory and waters of the seaport

71. Communication between ships and seaport services is performed on VHF channels set forth in appendix No. 4 to the present Compulsory Regulations or by phone.

72. Ships performing movement within the seaport waters must carry permanent radio watch on 16 and 71 VHF communication channels. The ships anchored or berthed within seaport waters must carry permanent radio watch on 11 and 16 VHF communication channels.

чалов морского порта должны нести постоянную радиовахту на 11 и 16 каналах связи ОВЧ.

73. Танкер, стоящий у борта судна, и судно несут постоянную радиовахту на 11 канале связи ОВЧ.

74. Связь СУДС с судами в морском порту осуществляется на 16 и 71 каналах связи ОВЧ, позывной «Владивосток-Трафик».

75. СУДС оповещает суда об ограничении движения на акватории морского порта на 67 и 16 каналах связи ОВЧ.

76. Связь с лоцманами осуществляется на 11 и 16 каналах связи ОВЧ, позывной «Гильза-2».

77. Для связи судов с буксирами при выполнении швартовных операций используются 11 и 16 каналы связи ОВЧ.

78. Информация о дополнительных средствах связи для передачи информации, включая номера телефонов, объявляется капитаном морского порта.

79. Ведение переговоров, не связанных с обеспечением безопасности мореплавания, на 11, 16, 71 каналах связи ОВЧ в морском порту не допускается.

80. Использование каналов связи ОВЧ, приведенных в настоящих Обязательных постановлениях, для связи между береговыми корреспондентами не допускается.

IX. Сведения о границах морских районов A1 и A2 Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности

81. Акватория морского порта находится в зоне действия морских районов A1 и A2 ГМССБ, информационно связанных с морским спасательно-координационным центром Владивосток.

73. A tanker staying near a ship's board and the ship must maintain continuous radio watch on 11 and 16 VHF channels.

74. Communication of VTCS with ships at the seaport is carried out on 16 and 71 channels of VHF, call sign "Vladivostok-Traffic".

75. VTCS informs ships about navigation restrictions within the seaport waters using 67 and 16 VHF channels.

76. Communication with pilots is carried out using 11 and 16 VHF communication channels, call sign "Gilza-2".

77. In course of mooring operations ships communicate with tugboats using 11 and 16 VHF channels.

78. Details of additional means of communication for transmitting information, including numbers of telephones are given by the Harbour Master.

79. The conversation on VHF channels 11, 16 and 71 not related to navigational safety is forbidden in seaport.

80. Using VHF communication channels listed in the present Compulsory Regulations for communication with shore-based correspondents is not allowed.

IX. Details of boundaries of sea areas A1 and A2 of Global Maritime Distress and Safety System

81. The seaport in the operational zone of sea areas A1 and A2 of GMDSS linked with the Maritime Rescue and Coordination Centre in Vladivostok.

82. Связь в морском районе А1 ГМССБ обеспечивается работой трех базовых станций с зоной действия на акватории залива Петра Великого.

Радиус действия базовой станции, расположенной на горе Туманная (42°34,00' северной широты и 131°11,00' восточной долготы), 70 морских миль.

Радиус действия базовой станции, расположенной на горе Горсоветская (43°07,00' северной широты и 131°55,00' восточной долготы), 55 морских миль.

Радиус действия базовой станции, расположенной в городе Находка (42°51,00' северной широты и 132°05,00' восточной долготы), 45 морских миль.

83. Рабочая зона морского района А2 ГМССБ покрывает акваторию Японского моря радиусом 150 морских миль с центром на мысе Поворотный.

X. Сведения о технических
возможностях морского порта в части приема судов
и о глубинах акватории морского порта

84. Морской порт принимает суда длиной до 172 метров и осадкой до восьми метров, за исключением терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота в гавани Силач (далее – терминал по обслуживанию судов рыбопромыслового флота).

Терминал по обслуживанию судов рыбопромыслового флота принимает суда длиной до 100 метров и осадкой до 5,5 метра.

85. Сведения о технических возможностях морского порта в части приема судов приведены в приложении № 2 к настоящим Обязательным постановлениям.

82. Communication in sea area A1 of GMDSS is provided by operation of three base stations covering water areas of Peter the Great Bay.

The range of the base station located on Tumannaya Mountain (42°34,00' N / 131°11,00' E) is 70 miles.

The range of the base station located on Gorsovetskaya Mountain (43°07,00' N / 131°55,00' E) is 55 miles.

The range of the base station located in Nakhodka city (42°51,00' N / 132°05,00' E) is 45 miles.

83. The working zone of sea area A2 of GMDSS covers waters of the Sea of Japan in radius of 150 miles with the centre on Povorotny Cape.

X. Details of the seaport waters depths
and technical capabilities of the seaport's
anchorage / berthing capacity

84. The seaport admits ships up to 172 meters in length and up to eight meters in draught except for the terminal for fishing ships in Silach Harbour (hereinafter referred to terminal for fishing ships).

The terminal for fishing ships admits ships up to 100 meters in length and up to 5.5 meters in draught.

85. Details on the technical capability of seaport regarding acceptance of ships and berths are described in appendix No. 2 to present Compulsory Harbour Regulations.

86. Embarkation and disembarkation of passengers in the seaport to / from a ship must be conducted at the berth No. 4.

86. Посадка и высадка пассажиров в морском порту на/с судно производятся на причале № 4.

87. Сведения о фактических глубинах на акватории морского порта, включая глубины у причалов морского порта, а также о проходных осадках судов доводятся капитаном морского порта до сведения мореплавателей ежегодно и при их изменении.

XI. Сведения о переработке опасных грузов

88. На причалах № 1 и 2 осуществляется переработка опасных грузов класса 4 опасности ИМО.

89. При грозовой метеорологической обстановке в морском порту все операции с опасными грузами прекращаются.

90. Судно с опасным грузом на борту должно держать главные двигатели в постоянной готовности для обеспечения незамедлительного отхода от причала.

XII. Сведения о передаче информации капитанами судов, находящихся в морском порту, при возникновении угрозы актов незаконного вмешательства в морском порту

91. При возникновении угрозы акта незаконного вмешательства в морском порту капитан судна либо лицо командного состава, ответственное за охрану судна, незамедлительно информируют об этом должностное лицо портового средства, ответственное за охрану, а также капитана морского порта.

92. Капитану морского порта предоставляется информация об уровне охраны портовых средств и об уровне охраны судов, находящихся в морском порту, а также о любых изменениях в их уровнях охраны.

87. Details on actual depths within the seaport berths, and also about maximum permissible drafts of ships within the seaport's waters and at berths are provided to seafarers by Harbour Master annually and at their change.

XI. Details of dangerous goods handling

88. Hazardous cargo of 4th class of hazard IMO is handled at berths No. 1 and 2.

89. At thunderstorm and other adverse meteorological conditions all operations with hazardous cargo at the seaport must be stopped.

90. The ship with dangerous goods onboard and the ship performing bunkering within seaport waters should hold main engines in constant readiness for immediate withdrawal from a berth.

XII. Details of transmitting information by masters of ships staying in the seaport on the threat of acts of illegal interference at the seaport

91. If the threat of committing acts of illegal interference in the seaport arises the ship master or the officers responsible for protection of the ship should immediately inform the security authorities of the port facility as well as the Harbour Master.

92. The information on level of protection of port facilities and on level of protection of the ships in seaport, and also on any changes in the levels of protection is provided to the Harbour Master.

93. Notification on threat of acts of illegal interference in the seaport and about change of level of protection of a ship, and also the confirmation of the acceptance of the specified notifications is performed immediately from the moment of occurring of the

93. Оповещения о возникновении угрозы актов незаконного вмешательства в морском порту и об изменении уровня охраны судна, а также подтверждение получения указанных оповещений осуществляются незамедлительно с момента возникновения указанных в оповещениях обстоятельств на каналах связи ОВЧ.

94. Обо всех происшествиях, связанных с обнаружением подозрительных предметов или взрывных устройств, о признаках подготовки и проведении актов незаконного вмешательства, фактах незаконного проникновения на суда, при получении какой-либо информации о подготовке террористических актов, а также обо всех нарушениях установленного порядка или подозрительных лицах в морском порту капитаны судов, находящихся в морском порту, незамедлительно информируют капитана морского порта, должностное лицо портового средства, ответственное за охрану, на рабочих каналах связи ОВЧ, а также дополнительными средствами связи, которые доводятся до сведения заинтересованных лиц капитаном морского порта.

XIII. Сведения о передаче навигационной и гидрометеорологической информации капитанам судов, находящихся в морском порту

95. Капитан морского порта через СУДС осуществляет на 71 рабочем канале связи ОВЧ передачу судам навигационной, гидрометеорологической и иной информации.

96. Передача суточного прогноза погоды осуществляется СУДС ежедневно в 14.30 местного времени.

97. Передача особо важных сообщений и штормовых предупреждений предваряется оповещением на 16 канале связи ОВЧ.

circumstances specified in notifications using VHF communication channels.

94. The information about all incidents connected with detection of suspicious items or explosives, about signs of preparation and accomplishment of acts of illegal interference, the facts of illegal penetration onboard the ships, on receiving of any information concerning preparation of terrorist acts, and also about all infringements of the established order or about suspects detected in seaport should be immediately delivered by the masters of ships staying in seaport to the Harbour Master and the port security authorities by means of VHF communication channels and by additional communication links as specified to interested persons by the Harbour Master.

XIII. Details of transmitting navigational and hydrometeorological information to the masters of ships staying in the seaport

95. Harbour Master broadcasts navigational, hydrometeorologic and other information by VHF communication channel 71 to ships.

96. VTCS transmits daily weather forecast to ships every day at 2.30 p.m. local time.

97. Transmitting of especially important messages and storm warnings is performed by the notifications on VHF communication channel 16.

98. Transmitting of the urgent hydrometeorological and navigational information and also storm warnings to ships which are at berths in seaport is performed by the Harbour Master on VHF communication channels or in writing to a ship's master immediately.

98. Передача срочной гидрометеорологической и навигационной информации осуществляется капитаном морского порта на каналах связи ОВЧ или в письменной форме капитану судна незамедлительно.

99. При получении штормового предупреждения капитан морского порта незамедлительно оповещает об этом суда, находящиеся у причалов и на якорных стоянках морского порта, на 11 и 16 каналах связи ОВЧ или в письменной форме.

100. При получении особо важных сообщений и штормовых предупреждений суда подтверждают получение таких сообщений и предупреждений.

99. If the Harbour Master has received a storm warning he should immediately inform about it all ships that stay at berths or at anchorages of the seaport using 11 and 16 VHF communication channels or in writing.

100. Ships must confirm receipt of especially important messages and notifications about storm.

**СВЕДЕНИЯ О РЕКОМЕНДОВАННОМ ПУТИ № 25
И ФАРВАТЕРЕ ГАВАНИ СИЛАЧ**

Рекомендованный путь № 25 длиной 8,5 морских миль проходит через точки с координатами: 42°30,42' северной широты и 131°08,93' восточной долготы и 42°38,65' северной широты и 131°06,27' восточной долготы, с направлением 346,5° – 166,5°.

Фарватер гавани Силач длиной 2,9 кабельтовых и шириной 0,5 кабельтовых проходит через точки с координатами: 42°38,21 северной широты и 131°04,88' восточной долготы и 42°38,00' северной широты и 131°05,15' восточной долготы, с направлением оси фарватера 136,5° – 316,5°.

**DETAILS OF THE RECOMMENDED PATHWAY NO. 25
AND DEEP STREAM OF SILACH HARBOUR**

Recommended path No. 25 is 8.5 miles in length, it lies through positions with the following coordinates: Lat. 42°30,42'N and Long. 131°08,93'E and Lat. 42°38,65'N and Long. 131°06,27'E with the direction of 346,5° – 166,5°.

Deep stream of Silach harbour is 2.9 cables in length and 0.5 cables in width and lies through positions with the following coordinates: Lat. 42°38,21'N and Long. 131°04,88'E and Lat. 42°38,00'N and Long. 131°05,15'E with the direction mid-channel line of 136,5° – 316,5°.

Приложение № 2
к Обязательным постановлениям
(п.п. 15, 85)

**СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЯХ
МОРСКОГО ПОРТА В ЧАСТИ ПРИЕМА СУДОВ**

Причалы	Расположение причала	Технические возможности причала	
		длина причала (метров)	глубина у причала расчетная (метров)
Грузовой причал № 1	Юго-западный берег гавани Силач в бухте Троицы, ул. Морская, 34 А	150	9,4
Грузовой причал № 2	Юго-западный берег гавани Силач в бухте Троицы, ул. Морская, 34 Б	150	8,4
Грузовой причал № 3	Юго-западный берег гавани Силач в бухте Троицы, ул. Морская, 34 В	200	7,8
Грузовой причал № 4	Юго-западный берег гавани Силач в бухте Троицы, ул. Морская, 34 В	150	7,7
Причалы терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота в гавани Силач			
Причал № 6	Северо-запад полуострова Зарубина на территории терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота, ул. Нагорная, 8	146	6
Доковый причал	Северо-восток перешейка, соединяющего полуостров Зарубино с материком на территории терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота, ул. Нагорная, 8	45	9

Appendix No. 2
to the Compulsory Harbour Regulations
(p.15, 85)

**DETAILS OF TECHNICAL CAPABILITIES OF SEAPORT
REGARDING ACCEPTANCE OF SHIPS AND BERTHS**

Berth	Berth location	Berth's technical capability	
		Length of berth (meters)	Estimated alongside berth (meters)
Cargo berth No. 1	South-west coast of Silach Harbour in Troitsa Bay. 34A, Morskaya str.	150	9,4
Cargo berth No. 2	South-west coast of Silach Harbour in Troitsa Bay. 34B, Morskaya str.	150	8,4
Cargo berth No. 3	South-west coast of Silach Harbour in Troitsa Bay. 34V, Morskaya str.	200	7,8
Cargo berth No. 4	South-west coast of Silach Harbour in Troitsa Bay. 34V, Morskaya str.	150	7,7
Berths of terminal for fishing ships in Silach Harbour			
Berth No. 6	North-west of Zarubino peninsula on the territory of terminal for fishing ships, 8, Nagornaya str.	146	6
Dock berth	North-east of isthmus connecting Zarubino peninsula with the mainland on the territory of terminal for fishing ships, 8, Nagornaya str.	45	9

СВЕДЕНИЯ О ЯКОРНЫХ СТОЯНКАХ МОРСКОГО ПОРТА

Район якорной стоянки № 11 ограничен окружностью радиусом два кабельтовых с центром в точке с координатами 42°38,70' северной широты и 131°06,70' восточной долготы.

В районе якорной стоянки расположены якорные места № 1–7 с центром в точках с координатами:

- N 1 42°38,83' северной широты и 131°06,55' восточной долготы;
- N 2 42°38,83' северной широты и 131°06,76' восточной долготы;
- N 3 42°38,45' северной широты и 131°06,92' восточной долготы;
- N 4 42°38,68' северной широты и 131°06,52' восточной долготы;
- N 5 42°38,68' северной широты и 131°06,74' восточной долготы;
- N 6 42°38,55' северной широты и 131°06,63' восточной долготы;
- N 7 42°38,55' северной широты и 131°06,85' восточной долготы.

Район якорной стоянки № 14 ограничен окружностью радиусом 2,5 кабельтовых с центром в точке с координатами 42°37,70' северной широты и 131°07,10' восточной долготы.

В районе якорной стоянки расположены якорные места № 1–4 с центром в точках с координатами:

- N 1 42°37,81' северной широты и 131°06,92' восточной долготы;
- N 2 42°37,81' северной широты и 131°07,20' восточной долготы;
- N 3 42°37,60' северной широты и 131°06,92' восточной долготы;
- N 4 42°37,60' северной широты и 131°07,20' восточной долготы.

Район якорной стоянки № 16 ограничен окружностью радиусом два кабельтовых с центром в точке с координатами 42°39,30' северной широты и 131°06,71' восточной долготы.

DETAILS OF ANCHORAGES AT THE SEAPORT

Area of anchorage No. 11 is limited with a circumference with a radius of 2 cables centered at the position Lat. 42°38,70'N and Long. 131°06,70'E.

The anchorage accommodates anchorage places No. 1 – 7 centered at the following positions:

- No. 1 Lat. 42°38,83'N and Long. 131°06,55'E;
- No. 2 Lat. 42°38,83'N and Long. 131°06,76'E;
- No. 3 Lat. 42°38,45'N and Long. 131°06,92'E;
- No. 4 Lat. 42°38,68'N and Long. 131°06,52'E;
- No. 5 Lat. 42°38,68'N and Long. 131°06,74'E;
- No. 6 Lat. 42°38,55'N and Long. 131°06,63'E;
- No. 7 Lat. 42°38,55'N and Long. 131°06,85'E.

Area of anchorage No. 14 is limited with a circumference with a radius of 2.5 cables centered at the position Lat. 42°37,70'N and Long. 131°07,10'E.

The anchorage accommodates anchorage places No. 1 – 4 centered at the following positions:

- No. 1 Lat. 42°37,81'N and Long. 131°06,92'E;
- No. 2 Lat. 42°37,81'N and Long. 131°07,20'E;
- No. 3 Lat. 42°37,60'N and Long. 131°06,92'E;
- No. 4 Lat. 42°37,60'N and Long. 131°07,20'E.

Area of anchorage No. 16 is limited with a circumference with a radius of 2 cables centered at the position Lat. 42°39,30'N and Long. 131°06,71'E.

В районе якорной стоянки расположены якорные места № 1–3 с центром в точках с координатами:

- N 1 42°39,37' северной широты и 131°06,60' восточной долготы;
- N 2 42°39,37' северной широты и 131°06,77' восточной долготы;
- N 3 42°39,22' северной широты и 131°06,70' восточной долготы.

Район якорной стоянки № 18 ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

- N 1 42°37,70' северной широты и 131°04,50' восточной долготы;
- N 2 42°37,70' северной широты и 131°03,40' восточной долготы;
- N 3 42°36,50' северной широты и 131°03,40' восточной долготы;
- N 4 42°36,50' северной широты и 131°05,50' восточной долготы.

В районе якорной стоянки расположены якорные места № 1–7 с центром в точках с координатами:

- N 1 42°37,50' северной широты и 131°03,74' восточной долготы;
- N 2 42°37,50' северной широты и 131°04,30' восточной долготы;
- N 3 42°37,19' северной широты и 131°03,74' восточной долготы;
- N 4 42°37,19' северной широты и 131°04,40' восточной долготы;
- N 5 42°36,79' северной широты и 131°03,74' восточной долготы;
- N 6 42°36,79' северной широты и 131°04,31' восточной долготы;
- N 7 42°36,79' северной широты и 131°04,82' восточной долготы.

Район ожидания в заливе Посьет ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

- N 1 42°32,00' северной широты и 130°58,50' восточной долготы;
- N 2 42°35,00' северной широты и 130°58,50' восточной долготы;
- N 3 42°35,00' северной широты и 130°06,55' восточной долготы;
- N 4 42°32,00' северной широты и 130°58,50' восточной долготы.

В районе ожидания расположены якорные места № 1–18 с центром в точках с координатами:

- N 1 42°32,50' северной широты и 130°59,15' восточной долготы;
- N 2 42°32,50' северной широты и 131°00,50' восточной долготы;
- N 3 42°32,50' северной широты и 131°01,85' восточной долготы;
- N 4 42°32,50' северной широты и 131°03,20' восточной долготы;

The anchorage accommodates anchorage places No. 1 – 3 centered at the following positions:

- No. 1 Lat. 42°39,37'N and Long. 131°06,60'E;
- No. 2 Lat. 42°39,37'N and Long. 131°06,77'E;
- No. 3 Lat. 42°39,22'N and Long. 131°06,70'E.

Area of anchorage No. 18 is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

- No. 1 Lat. 42°37,70'N and Long. 131°04,50'E;
- No. 2 Lat. 42°37,70'N and Long. 131°03,40'E;
- No. 3 Lat. 42°36,50'N and Long. 131°03,40'E;
- No. 4 Lat. 42°36,50'N and Long. 131°05,50'E.

The anchorage accommodates anchorage places No. 1 – 7 centered at the following positions:

- No. 1 Lat. 42°37,50'N and Long. 131°03,74'E;
- No. 2 Lat. 42°37,50'N and Long. 131°04,30'E;
- No. 3 Lat. 42°37,19'N and Long. 131°03,74'E;
- No. 4 Lat. 42°37,19'N and Long. 131°04,40'E;
- No. 5 Lat. 42°36,79'N and Long. 131°03,74'E;
- No. 6 Lat. 42°36,79'N and Long. 131°04,31'E;
- No. 7 Lat. 42°36,79'N and Long. 131°04,82'E.

Waiting area in Posyet Gulf is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

- No. 1 Lat. 42°32,00'N and Long. 130°58,50'E;
- No. 2 Lat. 42°35,00'N and Long. 130°58,50'E;
- No. 3 Lat. 42°35,00'N and Long. 130°06,55'E;
- No. 4 Lat. 42°32,00'N and Long. 130°58,50'E.

Waiting area accommodates anchorage places No. 1 – 18 centered at the following coordinate positions:

- No. 1 Lat. 42°32,50'N and Long. 130°59,15'E;
- No. 2 Lat. 42°32,50'N and Long. 131°00,50'E;
- No. 3 Lat. 42°32,50'N and Long. 131°01,85'E;
- No. 4 Lat. 42°32,50'N and Long. 131°03,20'E;

N 5 42°32,50' северной широты и 131°04,55' восточной долготы;
N 6 42°32,00' северной широты и 131°05,90' восточной долготы;
N 7 42°33,50' северной широты и 130°59,15' восточной долготы;
N 8 42°33,50' северной широты и 131°00,50' восточной долготы;
N 9 42°33,50' северной широты и 131°01,85' восточной долготы;
N 10 42°33,50' северной широты и 131°03,20' восточной долготы;
N 11 42°33,50' северной широты и 131°04,55' восточной долготы;
N 12 42°33,50' северной широты и 131°05,90' восточной долготы;
N 13 42°34,50' северной широты и 130°59,15' восточной долготы;
N 14 42°34,50' северной широты и 131°00,50' восточной долготы;
N 15 42°34,50' северной широты и 131°01,85' восточной долготы;
N 16 42°34,50' северной широты и 131°03,20' восточной долготы;
N 17 42°34,50' северной широты и 131°04,55' восточной долготы;
N 18 42°34,50' северной широты и 131°05,90' восточной долготы.

No. 5 Lat. 42°32,50'N and Long. 131°04,55'E;
No. 6 Lat. 42°32,00'N and Long. 131°05,90'E;
No. 7 Lat. 42°33,50'N and Long. 130°59,15'E;
No. 8 Lat. 42°33,50'N and Long. 131°00,50'E;
No. 9 Lat. 42°33,50'N and Long. 131°01,85'E;
No. 10 Lat. 42°33,50'N and Long. 131°03,20'E;
No. 11 Lat. 42°33,50'N and Long. 131°04,55'E;
No. 12 Lat. 42°33,50'N and Long. 131°05,90'E;
No. 13 Lat. 42°34,50'N and Long. 130°59,15'E;
No. 14 Lat. 42°34,50'N and Long. 131°00,50'E;
No. 15 Lat. 42°34,50'N and Long. 131°01,85'E;
No. 16 Lat. 42°34,50'N and Long. 131°03,20'E;
No. 17 Lat. 42°34,50'N and Long. 131°04,55'E;
No. 18 Lat. 42°34,50'N and Long. 131°05,90'E.

Приложение № 4
к Обязательным постановлениям
(п.п. 17, 47, 71)

**СВЕДЕНИЯ О КАНАЛАХ СВЯЗИ
ОЧЕНЬ ВЫСОКОЙ ЧАСТОТЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В
МОРСКОМ ПОРТУ**

Абонент	Каналы связи очень высокой частоты		Позывной
	вызывной канал	рабочий канал	
Инспекция государственного портового контроля	16	11	«Троица-33»
Служба управления движением судов	16, 71	67, 71	«Владивосток-Трафик»
Диспетчер морского порта	16	–	«Зарубино-1»
Лоцманы	16	11	«Гильза-2»
Диспетчер терминала по обслуживанию судов рыбопромыслового флота	16	9	«Зарубино-39»
Морской спасательно-координационный центр	16, 70 (цифрового избирательного вызова)	1, 3, 7, 9, 10, 12, 14, 20, 24, 26, 27, 67, 70, 71, 86, 87 (цифрового избирательного вызова)	«Владивосток-радио-СКЦ»

Appendix No. 4
to the Compulsory Harbour Regulations
(p. 17, 47, 71)

**DETAILS
OF THE VERY HIGH FREQUENCY
CHANNELS OF SEAPORT**

Seaport services	Communication channels of very high frequency		Call sign
	duty	working	
State Port Control	16	11	«Troitsa-33»
Vessel Traffic Control System	16, 71	67, 71	«Vladivostok-Traffic»
Dispatcher of the seaport	16	-	«Zarubino-1»
Pilot	16	11	«Gilza-2»
Dispatcher of terminal for fishing ships	16	9	«Zarubino-39»
Marine Rescue-Coordination Center	16, 70 (digital selective calling)	1, 3, 7, 9, 10, 12, 14, 20, 24, 26, 27, 67, 70, 71, 86, 87 (digital selective calling)	«Vladivostok-radio-RCC»

Приложение № 5
к Обязательным постановлениям
(п.п. 18, 54)

**СВЕДЕНИЯ О МИНИМАЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ
И МОЩНОСТИ БУКСИРОВ ДЛЯ ШВАРТОВНЫХ
ОПЕРАЦИЙ СУДОВ В МОРСКОМ ПОРТУ**

Вместимость судна	Минимальное количество буксиров и их мощность (киловатты)	
	Швартовка	Отшвартовка
От 500 до 1500	1 x 346	1 x 346
От 1501 до 5000	1 x 884	1 x 884
От 5001 до 10000	1 x 884 1 x 346	1 x 884 1 x 346
От 10001 до 15000	2 x 884	2 x 884
От 15001 до 35000	1 x 1,860 1 x 884	1 x 1,860 1 x 884

Appendix No. 5
to the Compulsory Harbour Regulations
(p. 18, 54)

**DETAILS OF THE MINIMUM QUANTITY AND
POWER CAPACITY OF TUGBOATS FOR MOORING
OPERATIONS OF SHIPS AT THE SEAPORT**

Ship deadweight	Minimum quantity of tugs and their power capacity (kilowatts)	
	Mooring	Unmooring
From 500 to 1,500	1 x 346	1 x 346
From 1,501 to 5,000	1 x 884	1 x 884
From 5,001 to 10,000	1 x 884 1 x 346	1 x 884 1 x 346
From 10,001 to 15,000	2 x 884	2 x 884
From 15,001 to 35,000	1 x 1,860 1 x 884	1 x 1,860 1 x 884

**СВЕДЕНИЯ О РАЙОНАХ АКВАТОРИИ
МОРСКОГО ПОРТА «РЕЙД № 1» И «РЕЙД № 2»**

Район акватории морского порта «Рейд № 1» расположен на акватории бухты Троицы и гавани Силач.

Район акватории морского порта «Рейд № 2» расположен на прилегающей части акватории залива Посьет к югу от линии, соединяющей мыс Стенина и мыс Слычкова, с юга ограничен линией, соединяющей по порядку точки с координатами:

- N 1 42°35,48' северной широты и 131°09,16' восточной долготы;
- N 2 42°35,48' северной широты и 131°03,12' восточной долготы;
- с запада – линией, соединяющей точки с координатами:
- N 2 42°35,48' северной широты и 131°03,12' восточной долготы;
- N 3 42°38,18' северной широты и 131°03,12' восточной долготы.

**DETAILS OF THE AREAS
“ROADSTEAD No. 1” AND “ROADSTEAD No. 2”
WITHIN THE SEAPORT’S WATERS**

Seaport’s area “Roadstead No. 1” is located with the waters of Troitsa Bay and Silach harbour.

Seaport’s area “Roadstead No. 2” is located on the adjacent area of the Posyet Gulf waters to the south from the line connecting Stenin Cape and Slychkov cape, on the south it is limited with the line connecting the following coordinate positions in the given order:

- No. 1 Lat. 42°35,48’N and Long. 131°09,16’E;
- No. 2 Lat. 42°35,48’N and Long. 131°03,12’E;

on the west it is limited with the line connecting the following coordinate positions:

- No. 2 Lat. 42°35,48’N and Long. 131°03,12’E;
- No. 3 Lat. 42°38,18’N and Long. 131°03,12’E.

**СВЕДЕНИЯ О РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ
УЧАСТКАХ № 4–10, 19 АКВАТОРИИ
МОРСКОГО ПОРТА <1>**

<1> Рыбопромысловые участки установлены постановлением администрации Приморского края от 2 сентября 2009 г. № 237-па «Об утверждении Перечня рыбопромысловых участков для осуществления товарного рыбоводства в Приморском крае» (номер государственной регистрации в Федеральном регистре нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации RU 25000200900519 от 9 сентября 2009 г.) с изменениями, внесенными постановлением администрации Приморского края от 9 февраля 2011 г. № 40-па (номер государственной регистрации в Федеральном регистре нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации RU 25000201100082 от 18 февраля 2011 г.), постановлением администрации Приморского края от 26 июня 2012 г. № 177-па (номер государственной регистрации в Федеральном регистре нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации RU 25000201200395 от 9 июля 2012 г.).

Рыбопромысловый участок № 4-Хс (м) расположен в районе южнее мыса Стенина и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°36,642' северной широты и 131°08,100' восточной долготы;
 2. 42°36,450' северной широты и 131°07,980' восточной долготы;
 3. 42°36,744' северной широты и 131°07,080' восточной долготы;
 4. 42°36,924' северной широты и 131°07,200' восточной долготы,
- а также прямой линией от точки № 4 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 5-Хс (м) расположен в районе севернее мыса Стенина и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

**DETAILS ABOUT
FISHING AREAS No. 4 – 10, 19 WITHIN
THE SEAPORT'S WATERS <1>**

<1> Fishing areas were endorsed by decree of Primorsky Region Administration No. 237-na dated September 2, 2009 "On endorsement of the list of fishing areas for commercial fish farming in Primorsky region" (number of state registration in the Federal Register of Regulatory Enactments of the Russian Federation RU 25000200900519 dated September 9, 2009) with amendments introduced by the decree of Primorsky Region Administration No. 40-na dated February 9, 2011 (number of state registration in the Federal Register of Regulatory Enactments of the Russian Federation RU 25000201100082 dated February 18, 2011), decree of Primorsky Region Administration No. 177-na dated June 26, 2012 (number of state registration in the Federal Register of Regulatory Enactments of the Russian Federation RU 25000201200395 dated July 9, 2012).

Fishing area No. 4 – Хс (m) is located to the south from Stenin Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°36,642'N and Long. 131°08,100'E;
2. Lat. 42°36,450'N and Long. 131°07,980'E;
3. Lat. 42°36,744'N and Long. 131°07,080'E;
4. Lat. 42°36,924'N and Long. 131°07,200'E,

as well as with the line from the position No. 4 to the position No. 1.

Fishing area No. 5 – Хс (m) is located to the north from Stenin Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. 42°37,096' северной широты и 131°07,241' восточной долготы;
 2. 42°37,368' северной широты и 131°07,200' восточной долготы;
 3. 42°37,368' северной широты и 131°07,440' восточной долготы;
 4. 42°37,668' северной широты и 131°07,440' восточной долготы;
 5. 42°37,668' северной широты и 131°07,980' восточной долготы;
 6. 42°37,620' северной широты и 131°07,980' восточной долготы,
- а также береговой линией от точки № 6 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 6-Хс (м) расположен в районе южнее мыса Варгина и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°38,970' северной широты и 131°06,960' восточной долготы;
 2. 42°38,970' северной широты и 131°07,320' восточной долготы;
 3. 42°38,808' северной широты и 131°07,440' восточной долготы;
 4. 42°38,592' северной широты и 131°07,380' восточной долготы;
 5. 42°38,340' северной широты и 131°07,140' восточной долготы;
 6. 42°38,834' северной широты и 131°06,960' восточной долготы,
- а также прямой линией от точки № 6 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 7-Хс (м) расположен в районе севернее мыса Варгина и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. Lat. 42°37,096'N and Long. 131°07,241'E;
 2. Lat. 42°37,368'N and Long. 131°07,200'E;
 3. Lat. 42°37,368'N and Long. 131°07,440'E;
 4. Lat. 42°37,668'N and Long. 131°07,440'E;
 5. Lat. 42°37,668'N and Long. 131°07,980'E;
 6. Lat. 42°37,620'N and Long. 131°07,980'E,
- as well as the shoreline from the position No. 6 to the position No. 1.

Fishing area No. 6 – Xc (m) is located to the south from Varigin Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°38,970'N and Long. 131°06,960'E;
 2. Lat. 42°38,970'N and Long. 131°07,320'E;
 3. Lat. 42°38,808'N and Long. 131°07,440'E;
 4. Lat. 42°38,592'N and Long. 131°07,380'E;
 5. Lat. 42°38,340'N and Long. 131°07,140'E;
 6. Lat. 42°38,834'N and Long. 131°06,960'E,
- as well as straight line from the position No. 6 to the position No. 1.

Fishing area No. 7 – Xc (m) is located to the north from Varigin Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. 42°39,396' северной широты и 131°07,080' восточной долготы;

2. 42°39,396' северной широты и 131°07,260' восточной долготы;

3. 42°39,114' северной широты и 131°07,260' восточной долготы;

4. 42°39,114' северной широты и 131°07,080' восточной долготы,

а также прямой линией от точки № 4 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 8-Хс (м) расположен в районе западнее мыса Слычкова и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°37,110' северной широты и 131°06,000' восточной долготы (береговая точка);

2. 42°37,176' северной широты и 131°05,340' восточной долготы;

3. 42°37,626' северной широты и 131°04,920' восточной долготы;

4. 42°37,698' северной широты и 131°05,150' восточной долготы (береговая точка),

а также береговой линией от точки № 4 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 9-Хс (м) расположен в районе бухты Алеут и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°38,088' северной широты и 131°00,120' восточной долготы;

2. 42°38,214' северной широты и 131°03,240' восточной долготы;

3. 42°37,254' северной широты и 131°03,240' восточной долготы;

4. 42°35,982' северной широты и 131°00,120' восточной долготы,

1. Lat. 42°39,396'N and Long. 131°07,080'E;

2. Lat. 42°39,396'N and Long. 131°07,260'E;

3. Lat. 42°39,114'N and Long. 131°07,260'E;

4. Lat. 42°39,114'N and Long. 131°07,080'E,

as well as the line from the position No. 4 to the position No. 1.

Fishing area No. 8 – Xc (m) is located to the west from Slychkov Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°37,110'N and Long. 131°06,000'E (shore-based position);

2. Lat. 42°37,176'N and Long. 131°05,340'E;

3. Lat. 42°37,626'N and Long. 131°04,920'E;

4. Lat. 42°37,698'N and Long. 131°05,150'E (shore-based position),

as well as the shoreline from the position No. 4 to the position No. 1.

Fishing area No. 9 – Xc (m) is located in the area of Aleut Bay and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°38,088'N and Long. 131°00,120'E;

2. Lat. 42°38,214'N and Long. 131°03,240'E;

3. Lat. 42°37,254'N and Long. 131°03,240'E;

4. Lat. 42°35,982'N and Long. 131°00,120'E,

а также прямой линией от точки № 4 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 10-Хс (м) расположен в районе южнее мыса Гаккеля и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°35,388' северной широты и 130°55,440' восточной долготы;

2. 42°37,398' северной широты и 130°59,760' восточной долготы;

3. 42°35,838' северной широты и 130°59,760' восточной долготы;

4. 42°33,840' северной широты и 130°55,440' восточной долготы,

а также береговой линией от точки № 4 до точки № 1.

Рыбопромысловый участок № 19-Хс (м) расположен в бухте Троицы и ограничен прямыми линиями, соединяющими по порядку точки с координатами:

1. 42°38,154' северной широты и 131°05,100' восточной долготы;

2. 43°38,298' северной широты и 131°05,340' восточной долготы;

3. 43°38,034' северной широты и 131°05,460' восточной долготы;

4. 42°37,986' северной широты и 131°05,280' восточной долготы,

а также береговой линией от точки № 4 до точки № 1.

as well as straight line from the position No. 4 to the position No. 1.

Fishing area No. 10 – Хс (m) is located to the south from Gakkel Cape and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°35,388'N and Long. 130°55,440'E;

2. Lat. 42°37,398'N and Long. 130°59,760'E;

3. Lat. 42°35,838'N and Long. 130°59,760'E;

4. Lat. 42°33,840'N and Long. 130°55,440'E,

as well as shoreline from the position No. 4 to the position No. 1.

Fishing area No. 19 – Хс (m) is located IN Troitsa Bay and is limited with straight lines connecting the following coordinate positions in the given order:

1. Lat. 42°38,154'N and Long. 131°05,100'E;

2. Lat. 43°38,298'N and Long. 131°05,340'E;

3. Lat. 43°38,034'N and Long. 131°05,460'E;

4. Lat. 42°37,986'N and Long. 131°05,280'E,

as well as shoreline from the position No. 4 to the position No. 1.

Подписано в печать 30.11.13.
Формат 60x84/16. Бумага офсетная. Гарнитура Times.
Уч.изд. л. 3,2. Усл.печ. л. 4,19. Заказ № 1605.2. Тираж 200.

КнигоГрад — издательство, типография.
426034, г. Ижевск, ул. Коммунаров, 244.